



**Per la diffusione immediata: 22/07/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

## **IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA IL PIÙ RECENTE CICLO DI ISPEZIONI FERROVIARIE**

### ***Rilevati e corretti difetti, maggiore sicurezza pubblica***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che è terminato un altro ciclo di ispezioni mirate sui vagoni cisterna e i binari per il trasporto di petrolio greggio. Queste ispezioni hanno individuato 62 difetti, tra cui un problema critico per la sicurezza, che ha imposto immediate azioni correttive. Le ispezioni rientrano nell'impegno del Governatore volto a tutelare i newyorkesi da potenziali pericoli connessi al trasporto di petrolio greggio da parte di compagnie ferroviarie per il trasporto di merci. Durante queste attività ispettive, i team statali e federali hanno esaminato 524 vagoni cisterna di petrolio greggio e circa 152 miglia di binari, oltre a 38 scambi.

“Il numero di difetti incidenti sulla sicurezza rilevati nel più recente ciclo di ispezioni dimostra che le attività messe in atto dalla nostra amministrazione sono determinanti, quando si tratta di mantenere la sicurezza dei newyorkesi” ha sottolineato il Governatore Cuomo. “Continueremo a svolgere questo energico regime di ispezioni ferroviarie e a lavorare con i nostri partner perché i vettori di petrolio greggio si attengano ai massimi standard di sicurezza possibile e le nostre comunità restino indenni da potenziali emergenze”.

La settimana scorsa, i team ispettivi del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York (NYSDOT - New York State Department of Transportation) e dell'Amministrazione federale delle ferrovie (FRA - Federal Railroad Administration) hanno eseguito ispezioni su cisterne di petrolio greggio presso lo scalo ferroviario di Kenwood, di proprietà della Canadian Pacific, ad Albany, nella contea di Albany; lo scalo di Selkirk, nella contea di Albany e lo scalo ferroviario di Frontier a Buffalo, nella contea di Erie, di proprietà della CSX Corporation; lo scalo ferroviario D&E di proprietà di Buffalo & Pittsburgh a Buffalo.

Le ispezioni si sono incentrate sui binari, le parti metalliche dei binari e gli impianti di sicurezza meccanici dei vagoni cisterna, compresi ruote e freni. I team hanno anche eseguito controlli su materiali pericolosi, per garantire l'ottemperanza alle regolamentazioni in materia di attrezzature, tra cui valvole, chiusure di valvole e targhe che descrivono il carico trasportato. Hanno anche controllato le date dell'ultima

ispezione dei vagoni cisterna e della prova di tenuta.

Gli ispettori hanno esaminato anche il binario della linea diretta CSX:

- a Buffalo
- tra Rotterdam, nella contea di Schenectady e Fonda, nella contea di Montgomery
- tra Milton, nella contea di Ulster e Selkirk, nella contea di Albany
- tra Milton e Nyack, nella contea di Rockland

Inoltre, hanno controllato il binario della linea diretta della Canadian Pacific nello scalo ferroviario di Kenwood, nella città di Albany.

I difetti critici identificano rilevanti problemi di manutenzione che devono essere risolti immediatamente, ma non indicano necessariamente lacune nella sicurezza. I difetti non critici relativi ai binari devono essere riparati entro 30 giorni, mentre tutti i difetti relativi a vagoni cisterna devono essere risolti prima che il treno lasci lo scalo ferroviario. Se non sarà possibile, il vagone interessato sarà staccato dal treno in attesa di riparazione.

Il Commissario del Dipartimento dei trasporti dello Stato di New York, Matthew J. Driscoll, ha ricordato: “La nostra rete di trasporti conta sulla ferrovia per una rapida e sicura circolazione di merci e persone sul territorio dello Stato di New York. È essenziale che nella nostra infrastruttura ferroviaria sia mantenuta una costante sicurezza operativa. Nel corso dell’anno passato, il Governatore Cuomo ha dimostrato che, lavorando insieme ai nostri partner federali, possiamo e intendiamo rendere sicuri i nostri corridoi ferroviari e i vagoni che trasportano oli volatili nel territorio di New York”.

### **Ispezioni di binari**

**Ispezione dei binari della linea diretta CSX – Buffalo** – Gli ispettori dell’Amministrazione federale delle ferrovie che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa in miglio di rotaia e sei scambi, lungo la linea diretta CSX nella città di Buffalo, nella contea di Erie. Gli ispettori hanno rilevato due difetti non critici, tra cui un dispositivo antiscorrimento mancante e una grappa di binario allentata.

**Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Rotterdam a Fonda** – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 39 miglia di rotaie e 10 scambi lungo la linea diretta CSX da Rotterdam (contea di Schenectady) e Fonda (contea di Montgomery). Gli ispettori hanno rilevato 23 difetti non critici, tra cui bulloni di barra di scambio, piastre di scambio, grappe di binario regolabili, bulloni di barriera di sicurezza allentati e bullone del dispositivo di transizione del cambio allentati o mancanti, scambio allentati o mancanti, un punto di scambio non fissato e massicciata sporca.

**Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Milton a Selkirk** – Gli ispettori del Dipartimento dei trasporti che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 64

miglia di rotaie e due scambi lungo la linea diretta CSX da Milton (contea di Ulster) e Selkirk (contea di Albany). Gli ispettori hanno rilevato un solo difetto critico, un bullone mancante su un giunto di rotaia continuamente saldato, che è stato riparato immediatamente. Inoltre, gli ispettori hanno accertato la presenza anche di un difetto non critico, un bullone di barra di scambio allentato.

**Ispezione dei binari della linea diretta CSX – da Milton a Nyack** – Gli ispettori dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si sono occupati dei binari hanno esaminato circa 46 miglia di rotaie e uno scambio lungo la linea diretta CSX da Milton (contea di Ulster) e Nyack (contea di Rockland). Gli ispettori hanno rilevato cinque difetti non critici, tra cui massicciata sporca, bulloni di barra di scambio e coppiglie allentati o mancanti e fissaggi insufficienti.

**Scalo ferroviario di Kenwood** – Gli ispettori dell'Amministrazione federale delle ferrovie che si occupano dei binari hanno esaminato due miglia di rotaia e 19 scambi nello scalo ferroviario di Kenwood, di proprietà della Canadian-Pacific, nella contea di Albany. Hanno rinvenuto 10 difetti non critici relativi alla sicurezza, tra cui bulloni e coppiglie allentati o mancanti e un punto di scambio non saldo.

### **Ispezioni ai vagoni cisterna**

**Albany** - Nello scalo ferroviario di Kenwood ad Albany, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 100 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio e hanno rinvenuto tre difetti non critici, tra cui ganasce di freno sottili e un tubo dell'aria e una valvola del tubo difettosi. Gli ispettori hanno esaminato 120 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio presso la struttura di Global Energy e hanno rinvenuto otto difetti non critici, tra cui ruote sgranate, un perno d'agganciamento difettoso e un componente di cilindro del freno rotto.

**Selkirk** – Nello scalo ferroviario di Selkirk, a Selkirk, gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 105 vagoni cisterna per petrolio greggio e non hanno rilevato difetti.

**Buffalo** - Nello scalo ferroviario di Frontier a Buffalo, gli ispettori delle attrezzature ferroviarie hanno esaminato 56 vagoni cisterna per il trasporto del petrolio greggio e hanno rinvenuto cinque difetti non critici, tra cui ganasce di freno sottili, perni di agganciamento e bulloni mancanti e un predellino allentato in fondo a un vagone. Gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 102 vagoni cisterna per petrolio greggio e hanno rilevato quattro difetti non critici relativi a bulloni allentati o mancanti.

Nello scalo ferroviario D di Buffalo & Pittsburgh, a Buffalo, gli ispettori dei materiali pericolosi hanno esaminato 41 vagoni cisterna per petrolio greggio senza trovare alcun difetto.

### **Ispezioni sulle pratiche operative**

**Porto di Albany** – Sul binario principale della Canadian Pacific a Green Street, nel Porto di Albany, gli ispettori che si occupano delle pratiche operative hanno verificato la corretta messa in sicurezza dei treni. È stato accertato che un treno per petrolio greggio, vuoto e diretto a nord, era stato messo correttamente in sicurezza.

Da quando a febbraio 2014 è stata avviata questa campagna di ispezioni mirate, il Dipartimento dei trasporti e i suoi partner federali hanno controllato oltre 10.370 vagoni (di cui 8.362 vagoni cisterna per il trasporto di petrolio greggio) e 3.386 miglia di binari; sono stati scoperti 1.279 difetti e sono state emesse 20 contravvenzioni legate ai materiali pericolosi.

La più intensa attività ispettiva su binari e vagoni ferroviari rappresenta una delle energiche misure che lo Stato di New York ha intrapreso dopo una serie di disastri avvenuti in altri Stati, che hanno riguardato il trasporto di petrolio greggio dai campi petroliferi di Bakken, nel Nord Dakota.

Lo scorso anno, su indicazione del Governatore Cuomo, varie agenzie statali hanno svolto un riesame coordinato delle procedure di sicurezza e della prontezza operativa per interventi di emergenza, in relazione al maggior numero di spedizioni di petrolio greggio di Bakken, che percorrono quasi 1.000 miglia nello Stato di New York. Le agenzie hanno pubblicato un rapporto ad aprile 2014, in cui si indicavano 27 raccomandazioni destinate al governo statale, al governo federale e al settore industriale, da realizzare per ridurre i rischi e aumentare la sicurezza pubblica in relazione al trasporto di petrolio greggio.

Finora, le agenzie statali hanno iniziato ad attuare tutte le 12 raccomandazioni riguardanti il governo statale e ne hanno completate cinque. In dettaglio, lo Stato di New York ha intrapreso [66 interventi](#) per preparare più efficacemente i soccorritori statali e locali, in caso di episodi anomali legati al petrolio greggio, come descritto dettagliatamente in un rapporto dello stato di avanzamento pubblicato a dicembre. Lo Stato continuerà a lavorare per realizzare integralmente tutte le 12 raccomandazioni.

Inoltre, la 2015 Opportunity Agenda (Agenda di lavoro 2015 sulle opportunità) del Governatore Cuomo e il Bilancio statale 2015-16 State Budget prevedono varie misure per prevenire e prepararsi a potenziali incidenti riguardanti il petrolio greggio. tra cui lo stanziamento dei fondi necessari per il personale e i costi di preparazione connessi, tramite l'innalzamento del tetto dell'Oil Spill Fund (Fondo sugli sversamenti di petrolio) a 40 milioni di dollari rispetto ai 25 precedenti, nonché l'autorizzazione all'impiego fino a un massimo di 2,1 milioni di dollari annuali del Fondo per misure di prevenzione e preparazione. Questi cambiamenti sono in linea con il Decreto esecutivo del Governatore n. 125, che descrive le misure che lo Stato sta assumendo per migliorare l'intervento e la prevenzione per i casi di versamento di petrolio.

Il bilancio statale prevede otto nuovi dipendenti del Dipartimento della conservazione ambientale e sei dell'Ufficio per la protezione e il controllo degli incendi, destinati ad

attività di pianificazione, formazione e intervento nei casi di versamenti di petrolio. Il bilancio aumenta anche da 12,25 a 13,75 centesimi al barile le tariffe per il petrolio trasportato attraverso New York, in relazione al petrolio importato nello Stato, accanto a 1,5 centesimi per il petrolio transfrontaliero, indipendentemente dal fatto che esso resti in New York o sia trasferito in altri Stati. Gli utilizzatori finali all'interno dello Stato saranno esentati dall'aumento della tariffa che, per loro, resterà a 12,25 centesimi al barile.

Il Governatore Cuomo ha anche avviato le procedure di assunzione di cinque nuovi ispettori per la sicurezza ferroviaria del Dipartimento dei trasporti, consentendo in tal modo a tale Dipartimento di ampliare la sua capacità di svolgere ispezioni di sicurezza ferroviaria in tutto il territorio statale.

Tra le altre misure intraprese dallo Stato rientrano:

- la sollecitazione alle autorità federali perché rivedano le specifiche di progettazione e accelerino il ritiro graduale di vagoni ferroviari più vecchi e non sicuri; introducano norme più severe per le prove sul petrolio greggio; rivedano gli itinerari del petrolio greggio, per garantire i percorsi più idonei;
- l'emissione di multe alle aziende non conformi alle regolamentazioni statali in materia di deragliamenti;
- la richiesta alle autorità federali di accelerare e rendere più rigorosi gli standard di sicurezza ferroviaria e di aumentare l'attività ispettiva.

Funzionari statali e della protezione civile hanno anche partecipato lo scorso anno a oltre due dozzine di esercitazioni formative per preparare meglio le nostre comunità a potenziali disastri dovuti al petrolio greggio.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418